

Nachschrift.

Mit Vorstehendem ist zu vergleichen F. H. Chase (Bischof von Ely), on *πρηνής γενόμενος* in Acts 1, 18 (The Journal of Theological Studies, Jan. 1912). Chase begründet ausführlich die Ansicht, daß *πρηνής γενόμενος* eine Krankheit bedeuten müsse, also nicht = pronus, sondern = *πρηνθεις* sei. Er führt natürlich auch Nu 5, 21--27 an, ohne einen ätiologischen Zusammenhang zwischen beiden Stellen anzunehmen. Ich zweifle an einem solchen nicht. Nach Mt 27 fand Judas das Ende, das nach 1 Sam 17 der fand, der an David Verrat übte; nach Apg 1 traf ihn die Strafe, die im A. T. auf Treubruch gesetzt war. Beide Berichte schließen sich aus; welcher oder ob einer von beiden geschichtlich ist, erscheint fraglich.

Maulbronn.

† Eb. Nestle.

„Christus“.

Über die Aussprache dieses Wortes zu wiederholen, was Erasmus zu Mt 1, 16 schrieb, scheint nicht unangezeigt:

»Illud tametsi leviculum est, tamen obiter admonuisse, non abs re fuerit, clericorum vulgus in templis primam Christi syllabam exile sonare, hoc est, per cappa, non per chi: ut quoties Christum vocandi casu compellant cristas alloqui videantur, non Christum. Atqui non offenditur ille barbarismis, fateor, at idem non delinitur. Datur sane venia, iis qui per inscitiam simpliciter erraverint. At si iure optimo tantum honoris defert ecclesia huic nomini, ut eo pronunciato, corpus inflectat, caput aperiat, genua curvet, qui sit piaie mentis, non gravabitur, opinor tantillum operae sumere, ut voces illas sacrosanctas, quantum in ipso est, integre, et emendate pronunciet.«

Seine weiteren Bemerkungen, daß die Ungebildeten derartige Belehrungen der Gelehrten freundlich hinnehmen sollten, schließt Erasmus mit dem Satz: »Non ferant ipsi, si quis pro Petro Phetrum, aut pro Philippo Pilipphum appellet: nec aliam ob causam id non ferant, nisi quia sic ipsi non soleant loqui. Et tamen in iis, in quibus foedior est lapsus, admoneri se non patiuntur.«

Es wäre pedantisch, wollten wir auf Kanzel und Katheder die griechische Aussprache einführen, aber gut dürfte es sein, sich an die Geschichte dieses Übergangs von ch zu k erinnern zu lassen.

Maulbronn.

† Eb. Nestle.